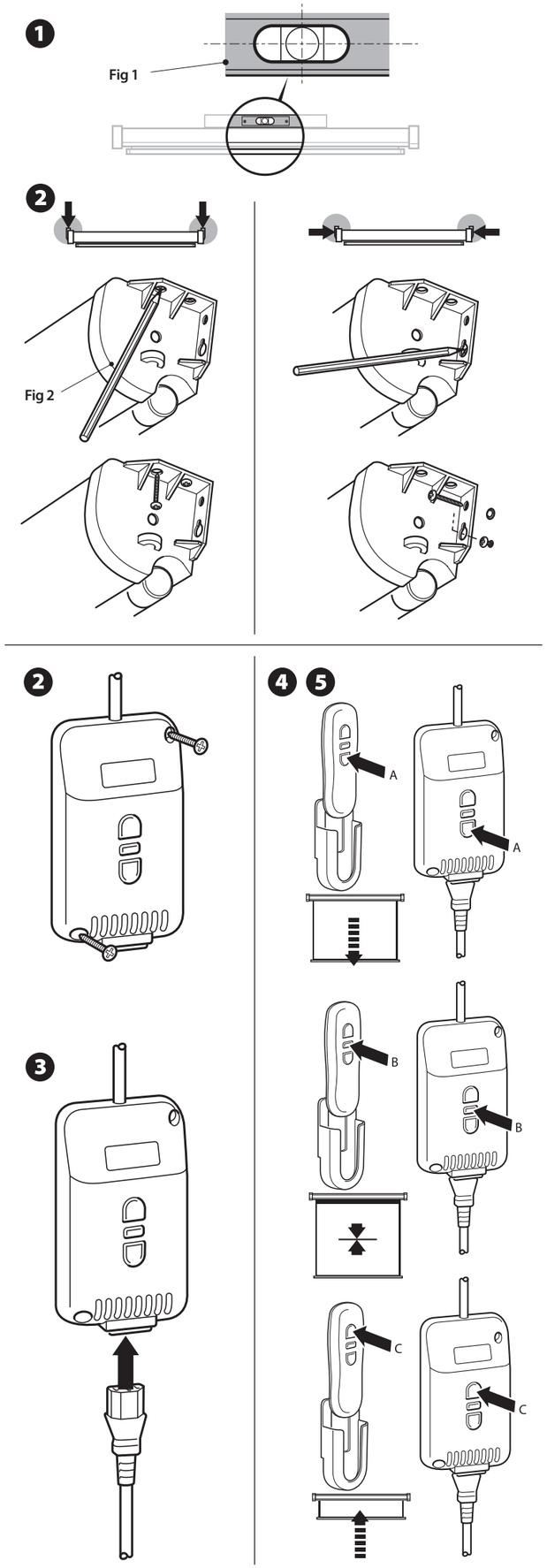

RUS УСТАНОВКА ЭКРАНА

1. Держите проекционный экран в горизонтальном положении на необходимой высоте на стене/потолке. Убедитесь, что экран расположен ровно по горизонтали, используя спиртовой уровень или другой измерительный прибор (Fig1).
2. Отметьте точки для сверления через отверстия в концевых вставках, вставьте подходящие крепления в стену/потолок и установите экран на стену (Fig2). На стену можно также установить переключатель, прикрепив футляр с помощью болтов, вставляемых в специальные отверстия на футляре переключателя.
3. После установки экрана, выберите подходящий для вашего региона шнур электропитания и подсоедините его к разъему в нижней части переключателя, который крепится к стене. Затем вставьте вилку в розетку питающей
   сети и включите питание. Ваш экран готов к работе!
   ВНИМАНИЕ! Убедитесь в том, что полотно экрана висит вертикально и не касается его корпуса. Розетка должна находиться поблизости от экрана и быть легкодоступной. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭКРАНА**
4. Опускание экрана
   Чтобы опустить экран, нажмите кнопку “вниз” (A). Когда экран раскроется до нужной высоты/размера, нажмите кнопку “стоп” (B).
5. Поднятие экрана
   Чтобы изменить высоту экрана или убрать его обратно в футляр, нажмите клавишу “вверх” (C) и экран начнет складываться автоматически. Если вы захотите оставить его на какой-либо определенной высоте, нажмите кнопку “стоп” (B).
   ВНИМАНИЕ! При ненадлежащем использовании либо складывании экрана вручную любая гарантия становится недействительной.
   ВНИМАНИЕ: ОПАСНЫЕ ДВИЖУЩИЕСЯ ЧАСТИ!
   БЕРЕГИТЕ ПАЛЬЦЫ И ДРУГИЕ ЧАСТИ ТЕЛА

CZ SESTAVENÍ PLÁTNA

1. Držte promítací plátno vodorovně v požadované výšce na stěně/stropě. Pomocí vodováhy nebo jiného měřicího přístroje zajistěte, aby bylo v rovině (Fig1).
2. Pomocí otvorů v koncových uzávěrech si označte díry pro vrtání, vložte do stropu/stěny potřebné kotvení a upevněte promítací plátno na strop/stěnu (Fig2). Spínač na zeď lze rovněž připevnit na zeď s využitím dvou otvorů pro šrouby na plášti spínače na zeď.
3. Po zajištění kotvení zvolte odpovídající síťovou šňůru pro váš region a zastrčte ji do zásuvky ve spodní části spínače k upevnění na zeď. Síťovou šňůru zapojte do síťové zásuvky. Když budete připraveni plátno používat, zapněte síťovou zásuvku. Plátno je nyní připraveno k použití.
   POZOR! – Zajistěte, aby materiál plátna visel svisle, aniž by se dotýkal pláště plátna. Zásuvka by měla být instalovaná v blízkosti vybavení a snadno přístupná.
   POUŽITÍ PLÁTNA
4. Spouštění plátna
   Ke spuštění plátna jednoduše stiskněte tlačítko „dolů” (A). Když plátno dosáhne požadované výšky/rozměru, stiskněte tlačítko „stop” (B).
5. Zvedání plátna
   Pokud chcete změnit výšku plátna nebo plátno zatáhnout zpět do pouzdra, jednoduše stiskněte tlačítko „nahoru” (C) a nechejte plátno zatáhnout. Chcete-li v určité výšce plátno zastavit, jednoduše stiskněte tlačítko „stop” (B).
   POZOR! - Nesprávné používání nebo zatahování plátna ručně zruší platnost jakékoli záruky.
   VAROVÁNÍ! - NEBEZPEČNÉ POHYBLIVÉ DÍLY! UDRŽUJTE PRSTY A OSTATNÍ ČÁSTI TĚLA MIMO

H A VÁSZON FELSZERELÉSE

1. Tartsa a vetítővásznat vízszintesen a kívánt magasságban a falon vagy a mennyezeten. Alkoholos vízszintező vagy más eszköz segítségével ellenőrizze, hogy a vászon valóban vízszintes legyen (Fig1).
2. A zárósapkákon keresztül jelölje meg a furatok helyét, szerelje fel a falra a rögzítőelemeket, és rögzítse a vetítővásznat a falon (Fig2). A falra szerelhető kapcsoló a ház két furatán keresztül a falra csavarozható.
3. A rögzítőelemek felszerelése után a megfelelő hálózati csatlakozót dugja be a falra szerelhető kapcsoló alján található csatlakozóaljzatba. A hálózati csatlakozó másik végét dugja egy megfelelő hálózati dugaszolóaljzatba. Amikor a vetítővászon használatra kész, kapcsolja be a hálózati dugaszolóaljzat áramellátását. A vetítővászon ezután használható. FIGYELEM! – Ügyeljen arra, hogy a vászon anyaga a tok megérintése
   nélkül is függőlegesen lógjon. A hálózati dugaszolóaljzatnak a készülék mellett, jól hozzáférhető helyen kell lennie.
   A VETÍTŐVÁSZON HASZNÁLATA
4. A vetítővászon leengedése
   A vetítővászon lejjebb engedéséhez nyomja meg a LE gombot (A). Amikor a vetítővászon eléri a kívánt magasságot/méretet, nyomja meg a STOP gombot (B).
5. **A vetítővászon felhúzása**
   Amikor módosítani akarja a vetítővászon magasságát vagy vissza szeretné húzni a tokba, akkor nyomja meg a FEL gombot (C), és hagyja, hogy a vászon visszahúzódjon a tokba. Ha egy adott magasság elérése után meg szeretné állítani a vásznat, nyomja meg a STOP gombot (B).
   FIGYELEM! – Helytelen használat vagy a vászon kézzel való meghúzása a garancia elvesztését vonja maga után.
   FIGYELMEZTETÉS – A MOZGÓ RÉSZEK SÉRÜLÉST OKOZHATNAK! UJJAIT ÉS TESTÉT TARTSA TÁVOL A VETÍTŐVÁSZONTÓL.

GB **Safety First – To avoid the danger of suffocation please keep the plastic bags used in the packaging of this product away from babies and small children.**

F **La sécurité d’abord – Pour éviter tout danger de suffocation, ne laissez pas les sacs en plastique utilisés pour l’emballage de ce produit à la portée des bébés et des enfants.**

D **Sicherheitshinweis: Zum Vermeiden einer Erstickungsgefahr die bei der Verpackung dieses Produkts verwendeten Plastiktüten bitte von Säuglingen und kleinen Kindern fernhalten.**

I **La sicurezza prima di tutto – Per evitare il pericolo di soffocamento, si prega di tenere i sacchetti di plastica usati per l’imballaggio di questo prodotto lontano da bebé e bambini piccoli.**

E **La seguridad ante todo – Para evitar el riesgo de asfixia, mantenga las bolsas de plástico utilizadas en el embalaje de este producto lejos del alcance de bebés y de niños pequeños.**

NL **Veiligheid voorop – Houd vanwege het gevaar van verstikking de plastic zakken in de verpakking van dit product uit de buurt van baby’s en kleine kinderen.**

S **Tänk på kvävningsrisken! – Håll plastpåsarna somanvänds för förpackning av denna produkt utom räckhåll för små barn.**

P **Primeiro a Segurança – Para evitar o perigo de asfixia, conserve os sacos plásticos utilizados para embalagemdeste produto fora do alcance de bebés e crianças pequenas.**

PL **„Najpierw bezpieczeństwo”: aby uniknąć ryzyka uduszenia, plastikowe torebki wchodzące w skład opakowania produktu należy przechowywać z dala od niemowląt i małych dzieci.**

RUS **Техника безопасности прежде всего: во избежание опасности удушья храните полиэтиленовые пакеты, используемые для упаковки данного изделия, подальше от младенцев и маленьких детей.**

CZ **Bezpečnost především– Abyste zabránili nebezpečí udušení, uchovávejte igelitové pytle použité při balení tohoto výrobkumimo dosah batolat amalých dětí.**

H **Első a biztonság! – A fulladás veszélyénekmegelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy a termék csomagolásához használtműanyag zacskók ne kerülhessenek csecsemők és kisgyermekek kezébe.**

5918/01/1008

Electric Plug ‘n’ Play Screen Instruction Manual

1901970 (1.8m, Screen 1440 x 1080) 1901971 (2.0m, Screen 1600 x 1200)
1911972 (2.4m, Screen 1920 x 1440) 1901973 (3.0m, Screen 2400 x 1800)
1915652 (3.0m, Screen 2250 x 3000)

Mode d’emploi de l’écran électrique plug & play Bedienungsanleitung für nobo plug n play elektrische leinwand Schermo plug n play elettrico nobo manuale di istruzioni
Manual de instrucción para la pantalla eléctrica nobo plug n play Gebruiksaanwijzing nobo elektrisch ‘plug&play’-projectiescherm Bruksanvisning för elektrisk plug ‘n’ play-duk
Manual de instruções do ecrã de projecção eléctrico “plug ‘n’ play” Ekran elektryczny nobo plug and play – instrukcja obsługi Инструкция по эксплуатации электрического экрана plug-n-play Návod k obsluze elektrického promítací plátna instaluj a pracuj Elektromos vetítővászon használati utasítása

UK Importer:
ACCO UK Ltd.
Millennium House,
65 Walton Street,
Aylesbury HP21 7QG,
United Kingdom
www.noboeurope.com

EU Importer:
LEITZ ACCO Brands GmbH & Co KG,
Siemensstr. 64, 70469 Stuttgart,
Germany

GB SETTING UP THE SCREEN

1. Hold the projection screen horizontally at the required height on the wall/ceiling. Ensure the screen is level using a spirit level or other gauge (Fig1).
2. Mark drill holes through the holes in the end caps, insert the appropriate fixings into the wall/ceiling and mount the projection screen to the wall (Fig2). The wall mount switch may also be affixed to a wall using the two available screw ports on the casing of the wall mount switch.
3. Once the fixings have been secured, **connect the** power cord to the socket at the bottom of the wall mount switch. Plug in the power cord to the mains electricity supply. When ready to use the screen, switch
   on the power at the mains socket. Your screen is now ready to operate.
   ATTENTION! – Ensure that the screen material is hanging vertically without touching the screen housing. The socket outlet should be installed near the equipment and shall be easily accessible. **Connect power cord to a Socket-outlet with earthing connection**
   USING THE SCREEN
4. Lowering
   To lower the screen, simply press the “down” button (A) When the screen reaches the desired height/size, press the “stop” button (B).
5. Raising
   When you want to alter the screen height or retract the screen back into its case, simply press the “up” button (C) and let the screen retract. Should you want to stop the screen at any particular height, simply press the “stop” button (B). ATTENTION! – Improper use or manually pulling the screen retract will invalidate any warranty.
   WARNING! - HAZARDOUS MOVING PARTS! KEEP FINGERS AND OTHER BODY PARTS AWAY

Do not ingest battery, Chemical burn Hazard
The remote control supplied with this product contains a small battery.
Keep new and used batteries away from children. Do not open the battery
If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children
If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention
Do not ingest the battery, chemical burn hazard. Keep new and used batteries away from children

F INSTALLATION DE L'ÉCRAN

1. Positionnez l'écran de projection à l'horizontale à la hauteur voulue contre le mur/plafond. Assurez-vous que l'écran est bien d'aplomb à l'aide d'un niveau à bulle ou d'un autre indicateur d'angle (Fig1).
2. Repérez les trous de perçage à travers les trous des embouts, introduisez les fixations appropriées dans le mur/plafond et montez l'écran de projection au mur/plafond (Fig2). L'interrupteur mural peut également être fixé à un mur grâce aux deux trous pour les vis se trouvant sur le boîtier de l'interrupteur.
3. Une fois l'interrupteur fixé, sélectionnez le cordon d'alimentation électrique approprié pour votre pays (soit la prise britannique à 3 broches ou la prise européenne à 2 broches) et raccordez-le à la prise située en dessous de l'interrupteur mural. Branchez le cordon d'alimentation sur le secteur. Quand vous êtes prêt à vous servir de l'écran, mettez sous tension au niveau de la prise secteur. Votre écran est maintenant prêt à l'emploi.

   ATTENTION! – Veillez à ce que la toile de l'écran pende à la verticale sans toucher le carter de l'écran.

   Attention! La prise secteur doit être située à proximité de l'écran et aisément accessible.

UTILISATION DE L'ÉCRAN

4. Descente de l'écran
   Pour descendre l'écran, il suffit d'appuyer sur le bouton (A) « down de l'interrupteur mural. Une fois que l'écran a atteint la hauteur/taille voulue, appuyez sur le bouton (B) « stop ».
5. Remontée de l'écran
   Si vous souhaitez modifier la hauteur de l'écran ou remonter l'écran dans son carter, appuyez simplement sur le bouton (C) « up » (haut), ce qui fera remonter l'écran. Si vous désirez arrêter l'écran à une hauteur particulière, il vous suffit d'appuyer sur le bouton (B) « stop ».

   ATTENTION! – Toute panne sera considérée comme hors garantie en cas d'utilisation incorrecte ou de déploiement manuel de l'écran.

   AVERTISSEMENT! VEILLEZ À VOUS TENIR À DISTANCE DE L'APPAREIL PENDANT LA DESCENTE ET LA MONTÉE DE L'ÉCRAN.

I INSTALLAZIONE DELLO SCHERMO

1. Posizionare lo schermo di proiezione orizzontalmente all'altezza desiderata sul muro/soffitto. Assicurarsi che lo schermo sia in piano per mezzo di una livella a bolla d'aria o un altro strumento di misurazione (Fig1).
2. Contrassegnare i fori di perforazione alle estremità dello schermo, forare ed inserire i dispositivi di fissaggio appropriati nel muro/soffitto, quindi installare lo schermo di proiezione sul muro/soffitto (Fig2). L'interruttore installabile a muro può anche essere fissato a parete per mezzo dei due fori per viti disponibili sulla scatola dell'interruttore stesso.
3. Quando i dispositivi di fissaggio sono stati fissati, selezionare il cavo di alimentazione appropriato per la propria regione e collegare alla presa sotto l'interruttore montabile a muro. Inserire il cavo di alimentazione nella presa di rete. Ora lo schermo è pronto a funzionare.

   ATTENZIONE! – Accertarsi che il materiale dello schermo sia in posizione verticale senza toccare l'alloggiamento dello schermo. Attenzione! La presa di corrente deve trovarsi in prossimità dello schermo ed essere facilmente accessibile.

USO DELLO SCHERMO

4. Abbassare lo schermo
   Per abbassare lo schermo basta premere il tasto (A) "down" [giù]. Quando lo schermo raggiunge l'altezza/dimensione desiderata, premere il tasto (B) "stop".
5. Alzare lo schermo
   Quando si desidera modificare l'altezza dello schermo o riportare lo schermo nel suo alloggiamento, basta premere il tasto (C) "up" [su] e far ritirare lo schermo. Se si desidera fermare lo schermo ad una determinata altezza, basta premere il tasto (B) "stop".
   ATTENZIONE! – Un uso improprio lo svolgimento manuale dello schermo invalidano la garanzia.
   ATTENZIONE: COMPONENTI MOBILI PERICOLOSI. TENERE A DEBITA DISTANZA DALLE DITA O DA ALTRE PARTI DEL CORPO.

NL SCHERM INSTALLEREN

1. Houd het projectiescherm horizontaal op de gewenste hoogte tegen de wand/het plafond. Gebruik een waterpas of vergelijkbaar instrument ter controle of het scherm recht hangt (Fig1).
2. Markeer waar de boorgaten moeten komen via de gaten in de eindafdekkingen, breng de juiste bevestigingsmiddelen aan in de wand of het plafond en hang het projectiescherm op (Fig2). De wandschakelaar kan aan de wand worden bevestigd via de twee schroefopeningen in de behuizing van de schakelaar.
3. Als de bevestigingsmiddelen vastzitten, dient u het juiste netsnoer voor uw land te selecteren en dit in het contact onderaan de wandschakelaar te steken. Schakel de stroom uit. Steek de stekker van de voedingskabel in de wandcontactdoos. Als u klaar bent om het scherm te gaan gebruiken, schakelt u de stroom weer in. Uw scherm is nu klaar voor gebruik. LET OP! – Het scherm moet recht omlaag hangen zonder de schermbehuizing te raken.
   LET OP! De contactdoos dient zich in de buurt van het scherm te bevinden en dient gemakkelijk toegankelijk te zijn.

SCHERM GEBRUIKEN

4. Scherm uitrollen
   Druk op de toets (A) "omlaag" om het scherm uit te rollen. Als het scherm de/het gewenste hoogte/formaat heeft bereikt, drukt u op de toets (B) "stop".
5. Scherm inrollen

   Druk op de toets (C) "omhoog" om de hoogte van het scherm aan te passen of het scherm in te rollen. Als u het scherm op een bepaalde hoogte wilt stoppen, drukt u op dat moment op de toets (B) "stop".

   LET OP! – Bij verkeerd gebruik of handmatige bediening/ in- of uitrollen van het scherm vervalt alle garantie.

   WAARSCHUWING! GEVAARLIJKE BEWEGENDE ONDERDELEN. HOUD VINGERS EN ANDERE LICHAAMSDELEN OP EEN VEILIGE AFSTAND

P MONTAGEM DO ECRÃ

1. Segure no ecrã de projecção horizontalmente, à altura pretendida da parede ou no tecto. Certifique-se de que o ecrã está nivelado utilizando um nível de bolha de ar ou outro dispositivo (Fig1).
2. Marque os furos na parede através dos orifícios das tampas das extremidades e introduza os dispositivos de fixação necessários na parede ou tecto e monte o ecrã de projecção na parede ou tecto (Fig2). O interruptor também pode ser montado na parede usando os dois orifícios de parafusos da caixa do interruptor de montagem na parede.
3. Depois de apertar os dispositivos de fixação, seleccione o cabo correcto para a sua região e ligue-o à tomada na base do interruptor de montagem na parede. Ligue o cabo à fonte de alimentação. Quando estiver pronto a usar o ecrã, ligue a corrente na tomada de rede. O ecrã fica assim pronto a ser utilizado. ATENÇÃO! – Certifique-se de que a tela do ecrã está pendurada verticalmente, sem tocar na caixa do ecrã. A tomada deve estar instalada junto do equipamento e o seu acesso deve ser fácil.

UTILIZAÇÃO DO ECRÃ

4. Como baixar o ecrã
   Para baixar o ecrã, basta premir o botão (A) "para baixo". Quando o ecrã atingir a altura/tamanho desejado, prima o botão (B) "parar".
5. Como levantar o ecrã
   Quando desejar alterar a altura do ecrã ou retrair o ecrã para dentro da sua caixa, basta simplesmente premir o botão (C) "para cima" e deixar o ecrã retrair. Se desejar parar o ecrã em determinada altura, prima o botão (B) "parar".
   ATENÇÃO! – A garantia será invalidada se o ecrã for incorrectamente utilizado ou se o utilizador puxar por ele manualmente.
   ADVERTÊNCIA! PEÇAS MÓVEIS PERIGOSAS! MANTER OS DEDOS E OUTRAS PARTES DO CORPO AFASTADOS

D EINRICHTEN DER LEINWAND

1. Die Projektionsleinwand waagrecht in gewünschter Hohe an die Wand/ Decke halten. Darauf achten, dass die Leinwand waagrecht ausgerichtet ist; dazu eine Wasserwaage oder anderes Messgerät verwenden (Fig1).
2. Die Bohrlöcher durch die Öffnungen in den Endkappen markieren, die entsprechenden Halterungen in Wand/Decke einführen und die Leinwand an Wand/Decke anbringen (Fig2). Sie können auch den Wandmontageschalter an der Wand anbringen; dazu die zwei Schraubenlöcher am Gehäuse des Wandmontageschalters verwenden.
3. Nach der Befestigung schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose unten am Wandschalter an. Schließen Sie das Netzkabel an das Stromnetz an. Ihre Leinwand ist nun betriebsbereit. ACHTUNG! - Achten Sie darauf, dass das Leinwandtuch senkrecht hängt, ohne das Leinwandgehäuse zu berühren. Die Steckdose sollte sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein. Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose mit Erdungsanschluss an.

VERWENDEN DER LEINWAND

4. Ausfahren der Leinwand
   Um die Leinwand aus dem Gehäuse auszufahren, einfach die Abwärtstaste (Down) (A). Sobald die Leinwand auf die gewünschte Höhe oder Größe ausgefahren ist, die Stop-Taste drücken (B).
5. Einziehen der Leinwand
   Um die Höhe der Leinwand zu verstellen oder die Leinwand wieder ganz in das Gehäuse einzuziehen, einfach die Aufwärtstaste (Up) drücken (C) und die Leinwand einziehen lassen. Wenn Sie die Leinwand in einer bestimmten Höhe stoppen möchten, einfach die Stop-Taste drücken (B).

ACHTUNG! – Bei nicht vorschriftsmäßiger Verwendung oder manuellem Ziehen der Leinwand wird die Garantie ungültig.
WARNUNG! GEFÄHRLICHE BEWEGLICHE TEILE. FINGER UND ANDERE KÖRPERTEILE DAVON FERNHALTEN.
Batterie nicht schlucken, Verätzungsgefahr.
Die mit diesem Produkt gelieferte Fernbedienung enthält eine Knopfzellenbatterie. Das Verschlucken der Batterie, kann in nur 2 Stunden zu schweren inneren Verbrennungen und zum Tod führen.
Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten.
Benützen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern, falls sich das Batteriefach nicht sicher verschließen lässt.
Sollten Sie die Batterie verschluckt haben oder sollte sie sich in Ihrem Körper befinden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
Batterie nicht schlucken, Verätzungsgefahr. Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten.

E MONTAJE DE LA PANTALLA

1. Sujetar la pantalla de proyección en posición horizontal a la altura requerida en la pared o el techo. Asegurar que la pantalla está nivelada usando un nivel de albañil u otro método de medición (Fig1).
2. Marcar orificios de perforación a través de los orificios en las tapas de lo extremos insertando entonces los anclajes adecuados en la pared o techo, y montar la pantalla de proyección en la pared o techo (Fig2). El interruptor de montaje en pared puede ser también anclado permanentemente en una pared usando los dos orificios disponibles para tornillos en la caja del interruptor de montaje en pared.
3. Una vez que los anclajes han quedado afianzados, seleccionar el cordón de conexión eléctrica correspondiente a su región y conectar el cordón a la toma G sita en el fondo del interruptor de montaje en pared. Enchufar el cordón de conexión eléctrica a la toma del suministro eléctrico de red. Cuando esté listo para usar la pantalla, el usuario debe activar el interruptor en la toma del suministro de red. Su pantalla está ahora lista para funcionar.
   ATENCIÓN! – Asegurarse que el material de la pantalla queda colgando verticalmente sin tocar al armazón de la pantalla.
   ¡Atención! La toma del suministro de red debería estar situada cerca de la pantalla y ser fácilmente accesible.

USO DE LA PANTALLA

4. Cómo bajar la pantalla
   Para bajar la pantalla, sencillamente pulsar el botón (A) "down" [bajar]. Cuando la pantalla alcanza el tamaño y altura deseados, pulsar el botón (B) "stop" [parar].
5. Cómo elevar la pantalla
   Cuando el usuario desee modificar la altura de la pantalla o retraer la pantalla para devolverla a su caja, sencillamente pulsar el botón (C) "up" [elevar] y dejar que la pantalla se pliegue. Si se desea parar la pantalla en cualquier altura específica, sencillamente pulsar el botón (B) "stop" [parar].
   ATENCIÓN! – El uso indebido o el tiro manual de la pantalla anulará la garantía.
   ¡ADVERTENCIA! CONTIENE PIEZAS MÓVILES PELIGROSAS. MANTENGA LOS DEDOS Y OTRAS PARTES DEL CUERPO ALEJADOS.

S MONTERA PROJEKTIONSDUKEN

1. Håll projektionsduken horisontalt vid önskad höjd på väggen/ i taket. Använd vattenpass eller liknande för att se till att duken kommer rakt (Fig1).
2. Markera borrhål genom hålen i ändkapslarna, sätt i lämpliga fästelement i väggen eller taket och montera projektionsduken på väggen eller i taket (Fig2). Strömbrytaren för väggmontering kan också sättas på väggen med de båda tillgängliga skruvhålen på höljet på strömbrytaren.
3. Montera fästelementen, välj rätt nätkabel för ditt område och sätt den i uttaget på strömbrytarens undersida. När du är klar att använda duken sätter du in kontakten i vägguttaget. Duken är då redo att användas.
   OBSERVERA! – Se till att duken hänger vertikalt utan att vidröra fodralet. Vägguttaget ska vara installerat nära maskinen och ska vara lätt åtkomligt.

ANVÄNDA DUKEN

4. Sänka duken
   För att sänka duken trycker du helt enkelt på nedknappen (A). Tryck på stoppknappen (B) när duken nått önskad höjd/storlek.
5. Höja duken
   När du vill ändra dukens höjd eller dra tillbaka duken in i fodralet, trycker du helt enkelt på uppknappen (C) och låter duken rullas in. Om du vill att den ska stanna vid en viss höjd, trycker du helt enkelt på stoppknappen (B). OBSERVERA! – Garantin gäller inte om du har använt duken på fel sätt eller dragit i den för hand.
   VARNING! – FARLIGA RÖRLIGA DELAR! HÅLL FINGRARNA OCH ANDRA KROPPSDELAR UR VÄGEN

PL MONTAŻ EKRANU

1. Ekran projekcyjny przytrzymać poziomo na ścianie lub suficie na żądanej wysokości. Upewnić się, że ekran jest prawidłowo wypoziomowany, używając poziomicy lub innego narzędzia pomiarowego (Fig1).
2. Oznaczyć miejsce rozmieszczenia otworów poprzez otwory w zaślepkach. Umieścić odpowiedni system mocowania w ścianie lub suficie i zamocować na nim ekran (Fig2). Na ścianie można również umieścić wyłącznik ścienny, wykorzystując dwa otwory na śruby znajdujące się w oprawie wyłącznika.
3. Po zamocowaniu ekranu wybrać kabel zasilania z odpowiednią dla danego kraju wtyczką i podłączyć do gniazda sieciowego znajdującego się pod wyłącznikiem ściennym. Po podłączeniu kabla do źródła zasilania i włączeniu zasilania w gniazdku ekran jest gotowy do pracy.
   UWAGA! Należy upewnić się, że plansza ekranu zwisa pionowo, nie dotykając kasety ekranu.
   Uwaga! Gniazdo sieciowe powinno znajdować się w niedużej odległości od ekranu i być łatwo dostępne.

UŻYTKOWANIE EKRANU

4. Rozwijanie ekranu
   Aby rozwinąć ekran, naciśnij przycisk „DOWN" (A). Kiedy ekran osiągnie żądany przycisk (B) „stop".
5. Zwijanie ekranu
   Aby zmienić rozmiar ekranu lub schować ekran do kasety, wystarczy nacisnąć przycisk (C) „do góry" (up) i poczekać, aż ekran samoczynnie się zwinie. (B) W celu.
   UWAGA! Niewłaściwe użytkowanie lub ręczne rozciąganie ekranu spowoduje unieważnienie gwarancji.
   UWAGA! NIEBEZPIECZNE CZĘŚCI RUCHOME. ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ, UWAŻAJ NA PALCE I INNE CZĘŚCI CIAŁA.